

# Jane Enkin

## Tango Yona

Tangos in Yiddish

With:

Yoni Kaston, accordion  
Brigitte Dajczer (Briga), violin  
Daniel Fuchs, violin  
Gael Huard, cello  
Joel Kerr, double bass



Tango Yona is driven by the pulse of tango music and the passion of Yiddish poetry – exciting and little-known repertoire, with gorgeous melodies and emotional appeal of the songs. Tango with Yiddish lyrics was popular from the 1920s through the 1960s, and at the heart of our repertoire are songs created during the Holocaust. We perform them as a memorial to the creators and their audiences, and to honour the place of art in a time of war, displacement and oppression, as well as to provide a window to understanding contemporary artists living under oppression. The songs are a reminder of the complexity of wartime experience – some songs are laments, some are protests, and some inspire courage.



Along with the wartime songs, there are tangos from the years before and after the war on themes of love, longing and nostalgia. With lovely melodies and arrangements making the music accessible to all listeners, we can explore the power that comes from singing the songs in the original language – the sounds are evocative, the poetry is rich, and there are potent layers of meaning in the words, especially the phrases that are drawn from scripture and liturgy.

Together, the ensemble brings their diverse experience in Yiddish, tango, composition and chamber music to create engaging and exciting new arrangements of these beautiful melodies, to bring the music, the drama and the poetry to life. The voice interacts and dialogues with the instruments, and the music stays current, while true to the original feeling and intent of the songs.

### Tango Yona Demo

Recorded in Montreal, September 17, 2014 by Yoni Kaston  
Arrangements by Jane Enkin, Yoni Kaston, Brigitte Dajczer, and Joel Kerr  
Mixed by Matt Ouimet

#### Track Listing:

- |  |                    |
|--|--------------------|
| 1. Lid Fun Bialystoker Geto (text and music: anonymous)              | Running time: 4:46 |
| 2. Ikh Hob Mayn Man Forloyrn (text: Tzvi Gormayze, music: anonymous) | Running time: 4:11 |
| 3. Friling (text: Shmerke Kacerginski, music: Abraham Brudno)        | Running time: 5:42 |
| 4. Froyen (text: Kasriel Broydo, music: anonymous)                   | Running time: 3:53 |